

ÒLDERHAILENG VOUR DE 30 VAN DOI MU'NET MIAS MEN OGEM DE KÒRTN VER EN 2013

REGION: PROJEKTN ONT ÒRBETN VER DE SPROCHMINDERHAITN

De Region Trentino Sudtirol trok òlbe envire projekt n ver de sprochenminderhaitn. Vour en òlls, zolt se zua òrbetn as schitzn ont as gem bèrt en de kultur, en de sprochen ont en praich van sprochenminderhaitn ont de projekt n ver za òrbetn zòmm pet de òndern sprochenminderhaitn van Balschlònt ont va de Europa. De vrong ver an ònders jor miasn ogem kemmen vour de 30 van doi mu'net. De omt n as meing vrong a zuazol sai' de Gamoa'n, de òllgamoa'omtn ont de vraischòft n as hom sitz en de gamoa'n bou as sai' de sprochenminderhaitn ont de omt n ont institut n as trong envire projekt n as de sprochenminderhaitn. De sèlln as vrong a zuazoln, miasn ogem de vrog en sitz va de Region, ka Trea't oder ka Poazn. De dokument n as miasn ogem kemmen ont de regl n ver za vill n sa aus sai' en internet, as de sait va de Region. Derzua de Junta va de Region, pet en ausrot nr. 200 va de 12 van schanmikeal, hòt u'ganommen an dokument as stellt vour de zil n za trong envire en 2013 as n doi tema. Sechber bos as sok de doi kòrt. Zan earst n de projekt n as barn zuazolt kemmen va de Region sai' de sèlln as gem bèrt en de identitet van sprochenminderhaitn ont derzua kimmp zuazolt aa de normal òrbet va vraischòft n ont van omt n. Vour en òlls kemmen



enviretrong de òrbetn as hom za tea' pet de sprochen, pet de kultur, as lònge kennen de sprochenminderhaitn, de formazion en de universitet, de manifestaizonen ont de trèffen pet de òndern sprochenminderhaitn. Sechber oa's ver oa's de projekt n as meing zuazolt kemmen. **Sproch:** Projekt n ver za learnen en de lait ont ver za mòchen kennen de sprochen minder kennt ont ver za mòchen strumet n ver za learnen. **Kultur:** Projekt n ver za studiarn de

De Region trok envire projekt n as gem bèrt en de kultur, en de identitet ont en de praich va de insert gamoa'schòft n

gschicht n ont de identitet van sprochenminderhaitn, naia idee ver de kultur, projekt n ver za learnen de kultur en òlla de formen (piacher, kunst, musik, teater, museen), ver za organisia n trèffen as n tema va de gschicht, va de sprochen, van praich van sprochenminderhaitn ont projekt n ver za mòchen untersuachen as de tròchtn. **komunikazion:** projekt n ver za lònge kennen de sprochen minder kennt en de television, en de radio ont as n folio. **Hoaformazion:** De region geat envire pet de projekt n en de Universitet. **Trèffen:** De Region hilt za organisia n trèffen as versterchern de identitet, trèffen pet òndra sprochenminderhaitn. De trok envire projekt n ver za trèffen se pet omt n, schual n, institut n ont vraischòft n ont ver za òrbetn zòmm pet òndra europeische sprochenminderhaitn. Ver òndra informazionen mu men schaug en internet as de sait va de Region www.regione.taa.it en de sezion van sprochenminderhaitn. **LORENZA GROFF**

TOALGAMOA'SCHÒFT S SAI' KEMMEN U'GANOMMEN DE KRITERN

ZUAZOL EN DE STUDENTN

De Tolgamoa'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol hòt ausgaleik an bando ver za gem a hilf ver en schualjor 1012-2013 en de student n hom nèt mechlechket za nemmen de koriaa ont as miasn mòchen mear va drai kilometre pet en auto. De doi hilf ist vourtsechen en Provinzalgasetz nr. 5 va de 7 van agest 2006. De doi hilf mu pfrok kemmen va de student n as mòchen de hoaschual, de òrbetschual oder de universitet as hom minder va 20 jor ont as lem en de Gamoa'n va de inser Tolgamoa'schòft. De hilf kimmp gem en de sèlln as miasn mòchen mear va drai kilometre pet en auto oder pet an òndern mittl ver za gea' za nemmen de koriaa oder ver za gea' za schual. De hilf kimmp pfrok va de eltern van student n as hom mider va 18 jor. De sèlln as hom mear va 18 jor ming ogem de

vrong lai benn as se lem aus va de familia. De zuazol kimmp gem en de familie as gea' pet en sai' auto ont en de sèlln as zol n se an pulmin aa. De vrong miasn ogem kemmen en sitz va de Tolgamoa'schòft Hoavalzegu' ont Bersntol (Èssndinst) vour en vrait a as de 7 van schantònderer um zeichena en de vria. De offtzait n van Omt sai': van ma'ta finz en vrait a, va um òchta ont a hòl n en de vria finz za mitto ont en ma'ta ont n mitta, va um zboa finz um viara nomitto. Men mias derzualeing der modell van Icef as versichert der stònt va de familia. Der bando ont der modell va de vrog meing pfrok kemmen en òlla de Gamoa'n va de Tolgamoa'schòft, en sitz va de Tolgamoa'schòft, as de internetsait www.altavalsuganaebersntol.it (toal: news) oder men mu sa vrong pet an e-mail en de adress:

graziella.eccel@comunita.altavalsugana.tn.it. De vrong kemmem austschaukt ont der zuazol kimmp ausgem no en de doin kriter n: de kilometre as men mòcht pet en auto ont der numer van roasn. De vrong miasn ogem kemen vour de 7 van schantònderer. Der zuazol as kimmp ausgem mu gea' finz as viarhundert euro zan mearest n ver an su' aloa' oder finz as simhundert euro ver mearer si'. Derzua, de Tolgamoa'schòft hòt ausgaleik an òndern bando. S ist an prais en de brafest n student n as lem en de inser Tolgamoa'schòft. Der vrog mias ogem kemmen vour de 7 van schantònderer lai en Èssndinst va de Tolgamoa'schòft. Men mias se u'mèl n ont gea' pet de kòrt n van Icef. De hilf kimmp gem no en de doin kriter n: sònt va de familia, ont resultat n van schualjor.

LORENZA GROFF



I COLORI E LA MAGIA DELLA STAGIONE PIÙ SUGGESTIVA

L'AUTUNNO IN BERSNTOL

Le giornate si fanno sempre più corte, il calore del sole sempre più debole e i paesaggi sempre più silenziosi. Le rondini, che prima si svegliavano con il loro dolce cinguettio, adesso sono partite per terre più lontane e più calde. Hanno lasciato i loro nidi con la speranza di riviverli in primavera. È l'ora, per i contadini, di preparare i campi e i prati per il lungo periodo invernale. Ci si dà da fare con gli ultimi lavori sotto il calore del sole che va via via scomparendo. Ci si rintana a casa presto per scappare dall'oscurità che si fa sempre più vicina, ci si riscalda accendendo il fuoco della stufa. Con il passare dei giorni ci si accorge che i paesaggi si trasformano. Le prime foglie gialle annunciano l'inizio dell'autunno, la stagione in cui la natura si prepara al lungo riposo invernale. I raggi del sole illuminano le foglie facendole brillare, fa-

cendo sembrare la Valle dei Mòcheni una vera valle incantata. Rosso, giallo, arancione, marrone e verdino, questi sono i colori che fanno da protagonista di questo incredibile spettacolo, l'autunno è arrivato. Nelle scuole si iniziano a fare le prime uscite per far cercare ai bambini le foglie più strane, per far capire loro come tutto intorno a noi cambia da un mese all'altro. Anche le famiglie fanno la loro parte portando i bambini con sé a caccia di castagne. Passando per Fierozzo San Francesco ci si accorge subito quando è davvero l'ora per la frutta di stagione. Quando si vedono ricci e castagne schiacciate sul ciglio della strada e persone accovacciate in mezzo ai prati si capisce immediatamente che il periodo della raccolta è arrivato. Ci si munisce, allora, di cestini e scarponi e si comincia l'avventura. Si attraversano boschi, prati e masi interi alla ri-

cerca dei ricci per poi aprirli e svuotarli del loro contenuto: le buonissime castagne. Gli anziani del paese raccontano che anche loro, tanto tempo fa, non vedevano l'ora di preparare le castagne in casa. Le bruciachiaravano sulla piastra dopo avergli fatto un taglietto in mezzo per non farle scoppiare oppure le bollivano in acqua e le mangiavano così, ancora calde. Le sbucciavano e si facevano una bella scorpacciata. A delle volte ne preparavano talmente tante che non riuscivano a finirle, le lasciavano da una parte quindi e le mangiavano a colazione immergendole nel latte caldo. È un po' quello che facciamo anche noi adesso. Non ci mettiamo a fare la farina di castagne oppure qualche dolce. In effetti non sono mai stati fatti, forse perché la castagna è sempre stata vista come un frutto da mangiare così, subito, senza il bisogno di lavorarla per ri-

cavarne diversi ingredienti, senza il bisogno di fare grandi cose. È un frutto semplice, perché trasformarlo perdendo così parte del suo sapore? Ciò che si adora della castagna è il suo profumo mentre cuoce. Inonda la casa per ore intere e mentre fuori piove, è già buio e molto freddo dentro casa si gusta in allegria questo frutto autunnale accompagnato da una lunga sorsata di the caldo e con un sottofondo musicale di fisarmonica. Ed è in questo momento che ci si accorge di quanto è veloce il cambiamento del tempo, della temperatura e della natura. Le foglie lasciano i rami da dove sono nate e cresciute abbandonando gli alberi e cadendo a terra si fanno sempre più scure fino a diventare grigie e spente. Le giornate si fanno sempre più cupe e fredde. La pioggia lascia il posto alla neve e tutta la natura si spegne. **CHIARA POMPERMAIER**